

Заключение. Таким образом, разработанный комплекс упражнений с использованием ТИИ потенциально представляет собой эффективный инструмент для развития умений ДР у учащихся II ступени общего среднего образования, сочетая инновационные цифровые решения с фундаментальными методическими принципами преподавания ИЯ. Результаты проведенного экспериментального обучения будут представлены в одной из последующих публикаций.

Список цитируемых источников

1. Huang, X. Personalized Language Learning with AI: Current Trends and Future Directions / X. Huang [et al.] // ELT Journal. — 2023. — № 77(1). — P. 12—29.
2. Практический курс методики преподавания иностранных языков: английский, немецкий, французский : учеб. пособие для студентов вузов / П. К. Бабинская, Т. П. Леонтьева, И. М. Андреасян [и др.]. — 5-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2009. — 285 с.
3. Бредихина, И. А. Методика преподавания иностранных языков: обучение основным видам речевой деятельности / И. А. Бредихина. — М. : Флинта, 2018. — 184 с.

УДК 372.881.1:811.111/.581+004

Е. В. Шилович, А. В. Прадун
Учреждение образования «Барановичский государственный университет»,
Барановичи, Республика Беларусь

ПРИМЕНЕНИЕ ИНТЕРАКТИВНЫХ ПЛАТФОРМ НА ЭТАПЕ ТРЕНИРОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКИ (АНГЛИЙСКИЙ И КИТАЙСКИЙ ЯЗЫКИ)

Введение. Современные цифровые технологии открывают новые возможности для обучения иностранным языкам, особенно на этапе формирования речевых лексических навыков. Китайский и английский языки, обладая принципиально разной структурой, требуют дифференцированного подхода к выбору упражнений в рамках соответствующего комплекса.

Цель проводимого исследования заключается в разработке комплекса упражнений для формирования иноязычных речевых лексических навыков обучающихся на основе интерактивных платформ “Memrise” и “DeepSeek”. На настоящем этапе проведен анализ данных платформ с точки зрения адаптации их возможностей для решения задач этапов усвоения продуктивной лексики на английском и китайском языках, в частности этапа тренировки обучающихся в использовании новых лексических единиц (ЛЕ).

Основная часть. Этап тренировки направлен на формирование речевых лексических навыков посредством имитации (фонетической отработки) новых ЛЕ; контроля усвоения обучающимися значений ЛЕ, различий в использовании тонов и правил отображения ЛЕ на письме; выбора ЛЕ для добавления в речевые образцы; комбинирования ЛЕ в зависимости от коммуникативной задачи. Иначе говоря, данный этап подразумевает последовательное выполнение имитационных, дифференцировочных, подстановочных и трансформационных упражнений.

Использование платформы “Memrise” на этапе тренировки

Memrise — популярная платформа для изучения языков, предлагающая широкий спектр упражнений для тренировки лексики [1].

Рассмотрим особенности работы с китайским и английским языками.

Китайский язык

1. *Имитация новых ЛЕ:* обучающиеся слушают слово или фразу, повторяют за диктором, обращая внимание на тональность и произнесение (рисунок 1).



Рисунок 1 — Имитационное упражнение в Memrise (китайский язык)

2. *Выбор правильного перевода:* в данном задании необходимо соотнести иероглифы, пиньинь и перевод, что способствует формированию навыков узнавания ЛЕ и контролю понимания обучающимися их значения (рисунок 2).



Рисунок 2 — Упражнение на выбор перевода (китайский язык)

3. *Прослушивание и выбор правильного тона:* задание позволяет формировать навыки аудирования и тренировать обучающихся в различении тонов (рисунок 3).

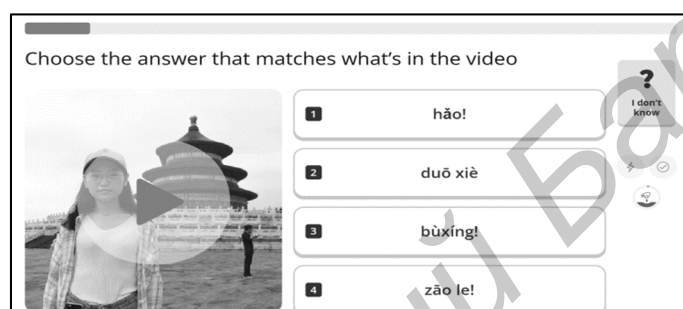


Рисунок 3 — Упражнение на аудирование (китайский язык)

4. *Написание ЛЕ:* обучающиеся записывают слово по памяти — как пиньинь, так и иероглифы, — что формирует навыки техники письма (рисунок 4).

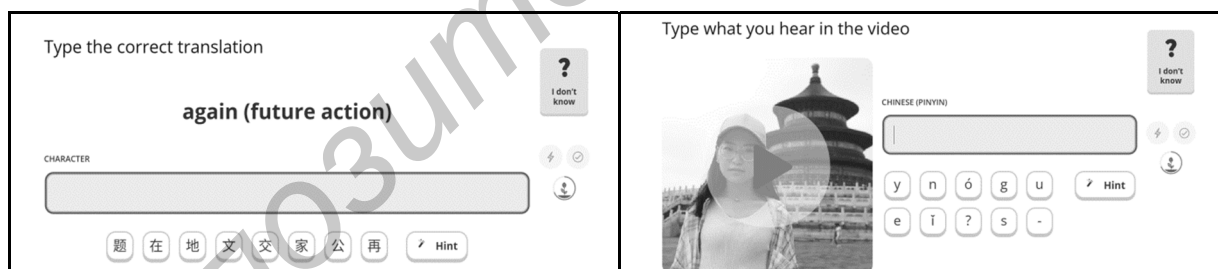


Рисунок 4 — Упражнение на написание иероглифов

Английский язык

1. *Имитация новых ЛЕ:* обучающиеся осуществляют повторение слов и фраз за диктором с акцентом на правильное произнесение и интонацию (рисунок 5).



Рисунок 5 — Имитационное упражнение в Memrise (английский язык)

2. *Выбор правильного перевода*: задание предполагает соотнесение новых ЛЕ с переводом на родной язык (рисунок 6).



Рисунок 6 — Упражнение на выбор перевода (английский язык)

3. *Прослушивание и выбор прозвучавшего слова*: упражнение способствует формированию навыков аудирования и различению близких по звучанию слов (рисунок 7).

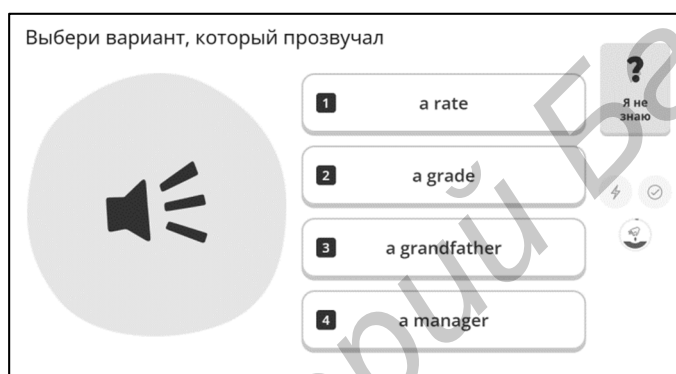


Рисунок 7 — Упражнение на аудирование (английский язык)

4. *Написание ЛЕ*: обучающиеся формируют орфографические навыки на основе новых ЛЕ (рисунок 8).

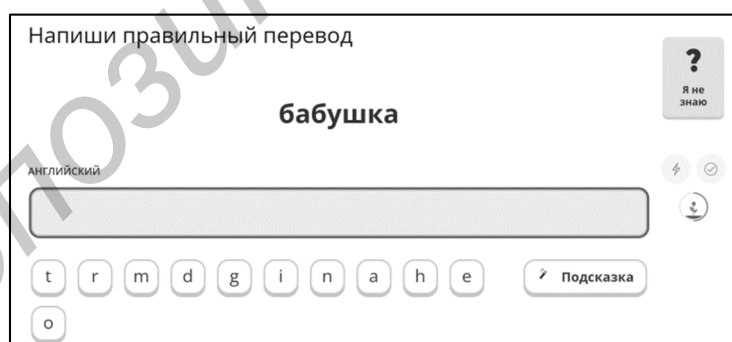


Рисунок 8 — Упражнение на написание ЛЕ (английский язык)

Сравнение приведенных выше примеров позволяет сделать вывод о том, что для китайского языка особое значение имеют упражнения на определение тона и написание иероглифов, а для английского — на отработку произнесения и орфографии. Платформа “Memrise” позволяет гибко настраивать задания под специфику каждого языка.

Использование платформы “DeepSeek” на этапе тренировки

“DeepSeek” — нейросетевая платформа, позволяющая создавать сложные упражнения на комбинирование, подстановку и трансформацию лексики [2].

Китайский язык

1. *Подстановочные упражнения*: задание подразумевает замену ЛЕ в представленных фразах для расширения словарного запаса (рисунок 9).

2. Подстановочные упражнения

Замените выделенное слово в предложении на одно из предложенных.

1. **我** 喜欢吃水果。(替换: 你 / 她 / 他们)
2. 昨天 **下雨** 了。(替换: 下雪 / 刮风 / 很热)
3. 爸爸 **开车** 去工作。(替换: 走路 / 骑自行车 / 坐地铁)
4. 这本书 **很有意思**。(替换: 很无聊 / 很难 / 很便宜)

Рисунок 9 — Подстановочное упражнение (китайский язык)

2. *Трансформационные упражнения*: задания могут быть нацелены на преобразование утвердительных предложений в вопросительные или отрицательные либо составление фразы из предложенных слов, что помогает также усвоить порядок слов и грамматические структуры (рисунок 10).

<p>3. Трансформация предложений</p> <p>Измените предложения по указанному образцу.</p> <p>A. Вопросы с 吗</p> <ol style="list-style-type: none">1. 你喜欢游泳。 →2. 她会说汉语。 →3. 你们明天来。 → <p>B. Отрицания с 不 / 没</p> <ol style="list-style-type: none">1. 我喝咖啡。 →2. 他昨天看电视。 →3. 我们去公园。 → <p>C. Вопрос + отрицание (吗 + 没)</p> <ol style="list-style-type: none">1. 你吃饭了。 →2. 他们看电影了。 →3. 她买新手机了。 →	<p>1. Комбинирование слов</p> <p>Составьте грамматически правильные предложения из данных слов.</p> <ol style="list-style-type: none">1. 他, 学习, 中文 →2. 我们, 要, 买, 新书 →3. 今天, 天气, 很好 →4. 妹妹, 不, 喜欢, 牛奶 →5. 老师, 在, 教室, 讲课 →
--	---

Рисунок 10 — Трансформационные упражнения (китайский язык)

Английский язык

1. *Подстановочные упражнения*: обучающимся предлагается выбрать необходимые для определенного контекста ЛЕ и заменить ими уже имеющиеся во фразах слова с целью овладения различными лексико-грамматическими структурами (рисунок 11).

2. Подстановочные упражнения

Задание: Замените выделенное слово в предложении на одно из предложенных.

1. **She** drinks tea every morning. (Замените: *I / They / We*)
2. He goes to work **by car**. (Замените: *by bus / on foot / by bike*)
3. We **usually** eat dinner at 7 PM. (Замените: *sometimes / never / often*)
4. This movie is **very interesting**. (Замените: *boring / exciting / too long*)

Рисунок 11 — Подстановочное упражнение (английский язык)

2. *Трансформационные упражнения*: задание может заключаться в преобразовании утверждений в вопросы, отрицания и т. д. или составление фраз из набора слов, в т. ч. для запоминания порядка слов в англоязычном предложении (рисунок 12).

<p>3. Трансформация предложений</p> <p>A. Общие вопросы (Yes/No questions)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. They are playing football. → 2. She has finished her homework. → 3. You can swim well. → <p>B. Отрицательные предложения</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. He likes ice cream. → 2. We are going to the party. → 3. She has a cat. → <p>C. Специальные вопросы (What, Where, When, Why, How)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. She lives in London. (Where...) → 2. They arrived at 5 PM. (When...) → 3. He is crying because he is sad. (Why...) → 	<p>1. Упражнение на комбинирование слов</p> <p>Задание: Составьте грамматически правильное предложение из данных слов.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. often / she / music / listens to → 2. every day / exercises / morning / he / in the → 3. a / reading / book / is / she → 4. don't / like / I / coffee → 5. will / tomorrow / rain / it →
--	--

Рисунок 12 — Трансформационные упражнения (английский язык)

Итак, “DeepSeek” позволяет учитывать особенности синтаксиса двух языков: китайского — строгий порядок слов и частиц, английского — вспомогательные глаголы и порядок слов в вопросах.

Заключение. Использование интерактивных платформ “Memrise” и “DeepSeek” может выступить инструментом повышения эффективности этапа тренировки при овладении иноязычной лексикой на китайском и английском языках. При этом платформа “Memrise” обеспечивает базовые упражнения на запоминание, аудирование и написание ЛЕ, в то время как платформа “DeepSeek” позволяет создавать более сложные задания, нацеленные на формирование операций по выбору и комбинированию ЛЕ, которые составляют основу успешного функционирования речевых лексических навыков. Сравнительный анализ показывает, что индивидуальный подход к овладению языками с разной структурой и системой письма способствует формированию устойчивых навыков и повышает мотивацию обучающихся.

Список цитируемых источников

1. Memrise : [сайт]. — URL: <https://www.memrise.com/ru/> (дата обращения: 11.02.2025).
2. DeepSeek : [website]. — 2025. — URL: <https://www.deepseek.com/> (date of access: 11.02.2025).

UDC 378.016:811

A. Yu. Keda

*Institution of Education “Baranavichy State University”,
Baranavichy, the Republic of Belarus*

HOW TO DIAGNOSE CRITICAL INTERCULTURAL AWARENESS OF FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHERS

Introduction. In the context of globalization, critical intercultural awareness has become an essential skills for future foreign language teachers. Critical intercultural awareness goes beyond mere knowledge of cultural differences; it involves a deeper understanding of the social and cultural contexts in which language is used. For future foreign language teachers, developing critical intercultural awareness is essential, as it directly impacts their ability to teach effectively and prepare their students for real-world intercultural interactions.

Main part. Byram defines critical intercultural awareness as “an ability to evaluate critically and on the basis of explicit criteria perspectives, practices, and products in one’s own and other cultures and countries” [1]. Also, Byram defines critical intercultural awareness is “a set of abilities, including ‘critical understanding, analysis, evaluation, and interpretation of sociocultural realities’ that facilitates effective communication between people from different cultural and linguistic backgrounds” [2]. The integration of this abilities significantly leading to more respectful, informed, and effective interactions across diverse cultural contexts. Future teachers of foreign language with critical intercultural awareness are better equipped to tailor their teaching methods to accommodate diverse cultural perspectives and foster a more engaging and effective learning experience. Foreign language education in Belarus aims to prepare students for real-world intercultural interactions. Teachers with critical intercultural awareness can provide their students with the necessary skills to navigate cultural differences, communicate effectively, avoid misunderstandings and think critically. The sociocultural component of foreign language education in Belarus emphasizes the importance of cultural understanding and tolerance, which are necessary for future foreign language teachers in order to form a correct understanding of the culture they are studying. The common